



GOLFE DE SAINT-TROPEZ



TOURISTISCHE
KARTE



VERZEICHNIS DER EINRICHTUNGEN

DIENSTLEISTUNGEN UND FREIZEIT

- Polizei - Gendarmerie E5
- Feuerwehr E5
- Hubschrauberlandeplatz E5
- Gewerbegebiet Le Grand Pont E6
- Schulzentrum Les Biquières D6
- Mehrzweck-Sporthotel Les Biquières E6
- Briefzentrum E6
- Recycling-Zentrum E6

SEHENSWÜRDIGKEITEN

- Tal der Feenbrücke (Valion du Pont des Fées) D4
- Feenbrücke (Pont des Fées) D4
- Hauskapelle Saint Joseph E5
- Kapelle Notre Dame de la Queste D6
- Hauskapelle de la Queste D6
- Tränke de la Queste D6
- Kapelle von Beauvalon C9

WEILER

- Hameau du Val de Gilly D1
- Hameau de la Tourne D2
- Hameau des Crotes D6
- Hameau des Cagnignons D7
- Hameau des Cadeous D7
- Hameau de Saint Pons les Mûres D7

UNTERKÜNFTE

Hotels und Ferienanlagen:

- Hotel „Athenopolis“ C3
- Hotel „La Boulangerie“ E3
- Hotel „Verger Maëvi“ E3
- Ferienanlage „Les Bastides de Grimaud“ E4
- Ferienanlage „La Palmeraie“ E5
- Hotel „La Pierrière“ E7
- Hotel „Le Ginestet“ E7
- Ferienanlage „Les Restanques du Golfe de Saint Tropez“ C7
- Ferienanlage „Les Parsans de Grimaud“ C8
- Hotel „Soleil de Saint Tropez“ C8
- Ferienanlage „Les Perles de Saint Tropez“ C8
- Hotel „Villa des Rosiers“ B10
- Hotel „Villa des Anges“ B10
- Hotel „Le Suffren“ I15*
- Hotel „Le Giraglia“ I16**

Campingplatzanlagen:

- Campingplatz „Le Charlemagne“ D3/E3
- Campingplatz „Domaine du Golfe de Saint Tropez“ E5
- Campingplatz „La Pinède“ D7
- Campingplatz „Holiday Marina“ E7- K14*
- Campingplatz „Les Fraïres de la Mer“ D8- I14**
- Campingplatz „Le Domaine des Nalades“ C8
- Campingplatz „Camping de la Plage“ C8
- Campingplatz „Camping des Mûres“ C8

Naturzeitgelände:

- „Frau Jeanne FERRARO“ D7
- „Herr Claude FERRERO“ D7

WEINGÜTER

- Winzergemeinschaft E5
- Domaine de la Tourne D2
- Les Clos Servien D2
- Domaine du Val de Gilly D1

REITERHÖFE

- Hubschrauberlandeplatz E5
- Ranch de la Mène D2

* für Einzelheiten siehe DORF
** für Einzelheiten siehe PORT GRIMAUD

STRASSENVERZEICHNIS

Abreuvoir (Chemin de la) D5,6	Four (Rue du) H12*	Porche (Rue du) H14**
App-Puto (Carrière de) D48-E6	Gacharel (Rue du) H12*	Port Sud (Rue du) K14**
Aiguade (Traverse de l') B9	Garde-Freinet (Rte de la)C-E3-D4-E5	Portalet (Rue du) H12*
Aire des Fourches (Chemin de l')G11-H12	Gais (Avenue des) C7	Pré de Foire (Rue du) H12*
Aire des Fourches (Passage de l')G11/H12	Gisclé (Rue de la) E7	Pré-Garnoux (Chemin de) D2-E2
Alzèdes (Boulevard des) H12*	Grainage (Rue du) E8	Prignon (Chemin du) E12
Amarrage (Rue de l') J14**	Grand Bassin (Rue du) K14**	Quai des Fossés (Rue) I15**
Amourie (Corniche de l') A8-B8	Grand Point (Chemin du) F6,7/F7	Rajou (Boulevard de) A9-B9
Amphitrite (Rue) I14**	Grande Rue I16**	Remparts (Place des) H12*
Andréine Mine (Chemin de l') C2,3	Grande Rue I16**	Remparts (Rue des) H12*
Antenières (Rue des) H12,13*	Grande Rue I16**	Réparade (Chemin de la) E4
Artisans (Place des) I15**	Grimaud (Boulevard de) B10-C10	Ronde (Rue) I14,15**
Baquin (Chemin) D5-E6	Grives (Place des) C7	Romantique (Allée) B9
Balladou (Rue du) H12*	Gué (Chemin du) C10	Rompepel (Rue) H12*
Bartole (Impasse) A8,9-88	Gué (Chemin du) B10-C10	Ruisseau (Chemin du) B9
Bartole (Boulevard de) B9-C9,10	Haute Suane (Monte de la) A9-B9	Sablos (Place des) H12*
Bertie Albrecht (Boulevard) B8,9	Hailport (Avenue de la) E6	Saint-Joseph (Chemin) H13*
Biquières (Rond-Point des) H12*	Hailport (Rond-Point de l') E6	Saint-Michel (Chemin du) H13*
Boal (Chemin de l') E5	Hirondelles (Impasse des) C7,8	Saint-Pierre (Carrière) E5,6-F5
Cabre d'Or (Avenue de la) G12*	Horizons (Chemin des) B9-C9	Saint-Roch (Carrière) C12*
Cadeous (Chemin des) C7, D7	Hois (Rue des) H12*	Saint-Roch (Rue) H12*
Cagnignons (Chemin des) C7, D7	Horizons (Chemin des) B9-C9	Saint-Tropez (Route de la) E5,7
Calade (Chemin de la) D5-E5	Ille Longue (Rue de l') J15**	Sainte-Maxime (Route de) D5-E5
Camp Marin (Chemin du) E5-F5	Jean Moulin (Boulevard) C9	Sarments (Impasse des) D4
Castellane (Chemin de la) E3,4	Libération (Rond-Point de la) D4	Septentrion (Rue du) I15,16**
Catacais (Avenue du) B7, C7	Lion (Chemin du) B9	Serge Fougère (Place) G11,2*
Cavillon (Chemin de) B8,9	Littoral (Rue du) IJ,K14**	6 Cannons (Place des) I16**
Chantier Naval (Rue du) J16**	Lyons (Chemin des) B7, C7	Sommers (Boulevard des) B9-C9
Chapelle (Chemin de la) H11*	Machine des Eaux (Chemin de la)E4	Sous Bois (Chemin des) C9
Châteaux (Place du) H12*	Mairie (Rue de la) E6	Souvenir Français (Chemin du) D12*
Chênes Lièges (Traverse des) B9	Marché (Place du) I15**	Suane (Boulevard de la) B9
Clastré (Rue de) G12*	Mar Claire (Boulevard de) B9,10	Suane (Piste Forestière de) A8,9
Copalin (Rue de) E5-F5	Mer (Avenue de la) I15**	Suzanne Lamier (Boulevard) B9
Col (Monte du) A9	Mérez (Impasse) E6	Tour (Chemin de la) D2
Collines (Boulevard des) B9-C9	Mézieres (Chemin des) C8-D8	Treille (Passage de la) H12*
Collobrières (Route de) D4-E3,4	Mézières (Impasse des) C7	Treille (Rue de la) H12*
Rond-Point E5	Meuniers (Rue des) H12*	Trois Rives (Rue des) K15**
Coopérative (Chemin de la) E5	Mignonne (Chemin de) E4	Val de Gilly (Piste DFCI) D1-E1
Couchant (Rue de) J15**	Mignonne (Rue des) E5	Val de Gilly (Chemin du) D1,2-E2,3
Cros (Place du) H12*	Mignonne (Rue des) E5	Vallon (Impasse du) B9
Crottes (Chemin des) D6 mixte	Mouettes (Avenue des) H11*	Vaubelle (Rue de) C-E3-C2-D2
Curamy (Chemin de) B8,9	Moulin (Rue du) D2	Vaute (Chemin de la) E4,5-F5
Desirade (Rue de la) J14**	Moutin (Rue du) D2	Verrades (Chemin des) B4-D4
Desirade (Place des) J14**	Moutin (Rue du) D2	Vicairie (Chemin de la) D4-E4,5
2 Iles (Rue des) I16**	Moutin (Rue du) D2	Vieux Moulin (Chemin du) C9
2 Ports (Rue des) I15**	Moutin (Rue du) D2	Vignaux (Chemin des) E5
Éau Vive (Allée de l') B9	Moutin (Rue du) D2	Vignes (Impasse des) D7
Éclaires (Chemin des) B9	Moutin (Rue du) D2	Volliers (Rue des) K15**/I15,16**
Église (Passage de l') H12*	Moutin (Rue du) D2	
Épiron (Rue de l') J11,12*	Moutin (Rue du) D2	
Farandole (Chemin de la) B9	Moutin (Rue du) D2	
Faisces (Chemin des) H12*	Moutin (Rue du) D2	
Faïvettes (Impasse des) C7	Moutin (Rue du) D2	
Fées (Impasse des) H13*	Moutin (Rue du) D2	
Fer à Cheval (Rue du) I14,15**/J14,15**	Moutin (Rue du) D2	
Fons Couverte (Chemin de la) E4,5	Moutin (Rue du) D2	
Fontaine (Lacs de la) A9-B9	Moutin (Rue du) D2	
Fontaines (Chemin des) B9-C9	Moutin (Rue du) D2	
Forêt (Sentier des) C9	Moutin (Rue du) D2	

Italics: Private roads - * see VILLAGE detail - ** see PORT GRIMAUD detail

RUNDWEG ENTDECKUNG DES TALS DER FEENBRÜCKE (VALLON DU PONT DES FÉES)

AUSGANGSPUNKT: Parkplatz am Moulin Saint Roch
LÄNGE: 1,5 km, Rundstrecke
HÖHENUNTERSCHIED: 70 m
DAUER: 45 Min.
FARBE DER MARKIERUNG: Weiß
SCHWIERIGKEITSGRAD: Mittelschwer, einige Höhenunterschiede und steinige Wege

Auf diesem Erkundungspfad befinden sich zahlreiche Schilder entlang des Weges mit den wichtigsten Informationen über die Fauna, die Flora und den geschichtlichen Hintergrund.

WEGBESCHREIBUNG:
 Folgen Sie ab dem Parkplatz unterhalb der Mühle dem Weg, der über Stufen bis zur überdeckten Fouantouno-Quelle, bekannt seit dem 16. Jahrhundert, hinab führt. Steigen Sie weiter bergab bis zum Fluss La Garde und gehen Sie diesen entlang bis zur Feenbrücke. Diese Brücke dient im 16. und 17. Jahrhundert dazu, den Bach in eine Trinkwasserleitung für die Versorgung des Dorfes einzufleiten zu lassen. Folgen Sie weiter dem Verlauf des Flusses und lassen Sie dabei die 2 steinigen Pfade, die wieder hinaufführen, außer Acht. Bei Ankrum an einem kleinen Wald mit Eichen und einer Holzschranke führt der Weg mitten durch die Vegetation wieder nach oben bis zum Pfad. Gehen Sie weiter bergab bis zur Windmühle Saint Roch. Diese Mühle ist restauriert worden und kann besichtigt werden, Informationen sind beim Fremdenverkehrsamt erhältlich. Von dort aus gelangen Sie zu Ihrem Ausgangspunkt zurück.

RUNDWEG „LA CASTELLANE“

AUSGANGSPUNKT: Vor dem Fremdenverkehrsamt Grimaud
LÄNGE: 3 km, Rundstrecke
HÖHENUNTERSCHIED: 90 m
DAUER: 45 Min
FARBE DER MARKIERUNG: Grün
SCHWIERIGKEITSGRAD: Leichte Wanderung

Entdecken Sie die Ebene und die reizvollen Viertel im Süden des Dorfes. Die prächtige Aussicht über das Dorf und die umliegenden Hügel runden diese Wanderung ab.

WEGBESCHREIBUNG:
 Ihr Rundweg beginnt vor dem Fremdenverkehrsamt. Überqueren Sie die Straße, halten Sie sich rechts und gehen Sie vorbei an dem Haus, das gegenüber dem Heimatmuseum (Musée du patrimoine) liegt (Achtung, schmaler Bürgersteig). Biegen Sie anschließend nach links und gehen Sie den Chemin de l'Enclos hinunter. Nach ungefähr 350 m, an der ersten Abzweigung, gehen Sie rechts bergab. Biegen Sie etwa dreißig Meter weiter nach links und gehen Sie 100 m weiter, danach wieder links: Sie befinden sich auf dem Chemin de la Castellane. Dieser Ort wurde im Mittelalter gegründet. Castellane bedeutet auf Provenzalisch „Schlossherr, hochmütiger Herr“ (châtelain, homme hautain). Nach Durchquerung des Viertels „Quartier de la Réparade“ (aus dem Lateinischen reparata und dem Provenzalischen Reparado, weiblicher Taufname, wie derjenige der Kathedrale Sainte-Réparate in Nizza), biegen Sie an der Abzweigung nach rechts. Dort befindet sich eine Familiengruft zweier Familien aus Grimaud. Dieses private Gebäude, das einer Kapelle ähnelt, stammt aus dem 19. Jahrhundert. Gehen Sie geradeaus weiter in Richtung Viertel „Quartier de la Vicairie“. Nach 400 m, an der Abzweigung, biegen Sie nach links und schlagen Sie den Chemin Mignonne in Richtung Dorf ein. Sie kommen an einem herrlichen Ausblick auf das Dorf. Nach einem etwas steileren Anstieg erreichen Sie die Nationalstraße. Steigen Sie links hoch und gehen Sie vorbei am Gebäude Beausoleil, das in 1875 das erste Hotel des Dorfes war. Gehen Sie die Nationalstraße weiter hoch, um zu Ihrem Ausgangspunkt vor dem Fremdenverkehrsamt zurückzugelangen.

RUNDWEG „LE PIERREDON“

AUSGANGSPUNKT: Parkplatz am Moulin Saint Roch
LÄNGE: 2 km, Rundstrecke
HÖHENUNTERSCHIED: 80 m
DAUER: 1 Std. 15 Min.
FARBE DER MARKIERUNG: Blau
SCHWIERIGKEITSGRAD: Leichte Wanderung, einige Höhenunterschiede

Entdecken Sie das Tal der Garde, wo 3 Wassermühlen aus der Zeit vor dem 17. Jahrhundert, die heute nicht mehr vorhanden sind, und eine Windmühle den Bewohnern der Region Mehl lieferten. Ein zauberndes, mit Olivenbäumen gesäumtes Tal eröffnet sich auf der linken Seite.

WEGBESCHREIBUNG:
 Start der Wanderung ist der Parkplatz unterhalb der Mühle Saint Roch. Folgen Sie dem Erkundungspfad der Feenbrücke (siehe Beschreibung). Nachdem Sie die Brücke überquert haben, kommen Sie zu einer Abzweigung, wo der Weg wieder nach oben zur Mühle führt. Gehen Sie an der großen Holzschranke vorbei und steigen Sie weiter geradeaus hinab. 50 m nach dem Überqueren des Wildbachs der Garde über eine Furt befinden sich auf der linken Seite ein alter Olivenhain und eine ehemalige Bastide aus dem 18. Jahrhundert. Benutzen Sie diese weiter rechts den Steg, der über den Fluss führt und schlagen Sie den asphaltierten Weg ein. Nach einem Anstieg von 500 m, an der Abzweigung, gehen Sie die Nationalstraße weiter entlang bis zum Fremdenverkehrsamt. Begeben Sie sich anschließend zur Place Neuve. Von hier aus ist die Besichtigung des Dorfes sehr lohnenswert. Gehen Sie danach weiter in Richtung „Mairie“ und „Moulin Saint Roch“. Sie sind zu Ihrem Ausgangspunkt zurückgekehrt.

WANDERWEG „GRIMAUD / PORT GRIMAUD“

AUSGANGSPUNKT: Fremdenverkehrsamt Grimaud
LÄNGE: 6 km, Hinweg
HÖHENUNTERSCHIED: 100 m
DAUER: 1 Std. 30 Min.
FARBE DER MARKIERUNG: Weiß und blau
SCHWIERIGKEITSGRAD: Mittelschwer

WEGBESCHREIBUNG:
 Gehen Sie ab dem Fremdenverkehrsamt die Nationalstraße 200 m weit hinunter. Nehmen Sie am Ortsausgang links den Chemin du Pré Saint-Michel. Gehen Sie weiter bis zum Steg, überqueren Sie die Garde und biegen Sie nach rechts bis zum Chemin de la Garde. Gehen Sie 1 km weiter geradeaus auf dem Chemin du Pré Saint-Michel. Überqueren Sie die Landstraße (Vorsicht Verkehr) und schlagen Sie gegenüber den Chemin Bagatin ein. Biegen Sie am Ende dieses Weges nach links in Richtung Schulzentrum Biquières, das sich 200 m weiter befindet (dieser Flurname bezeichnet ein Gehölz mit Weißleichen), und nehmen Sie den Weg „Carrière d'Algo Puto“ (dies bedeutet stehendes Gewässer, in Anspielung auf die ehemaligen Pumpgebiete). Durchqueren Sie das Dörfchen Saint-Pons les Mûres. Dieses Dörfchen und seine Kapelle (heute nicht mehr vorhanden) wurden bereits im 11. Jahrhundert erwähnt. Überqueren Sie am Ortsausgang rechts die Landstraße. Gehen Sie rechts 500 m, auf dem Radweg weiter. Diese Spur verfolgt die ehemalige Eisenbahnlinie entlang der Küste, die Saint-Raphaël mit Toulon verband. Verlassen Sie den Radweg am Kreisverkehr von Port Grimaud und gehen Sie bis zum Ortsanfang von Port Grimaud auf der Avenue de la Mer weiter.

RUNDWEG „LA CALADE“

AUSGANGSPUNKT: Parkplatz am Moulin Saint-Roch
LÄNGE: 3,7 km, Rundstrecke
HÖHENUNTERSCHIED: 90 m
DAUER: 1 Std. 20 Min.
FARBE DER MARKIERUNG: Orange
SCHWIERIGKEITSGRAD: Leichte Wanderung, einige Höhenunterschiede

Entdecken Sie die Hügel am Ufer des Flusses und die ehemalige Straße, die zum Dorf führt, vorbei an der Hauskapelle Saint Joseph.

WEGBESCHREIBUNG:
 Start der Wanderung ist der Parkplatz unterhalb der Mühle Saint Roch. Die Strecke ist zunächst die gleiche wie die des Rundwegs „Le Pierredon“. Am Steg gehen Sie jedoch geradeaus weiter auf dem Pfad, der parallel zum Fluss verläuft. Nach 250 m, an der Abzweigung, gehen Sie rechts weiter den Fluss entlang. Mitten im Weinberg befinden sich kleine Hütten. Nehmen Sie nach 700m die Brücke auf der rechten Seite in Richtung „le Chemin de la Calade“, aus dem Provenzalischen calada: Pflasterweg. Nach 700 m Anstieg erreichen Sie die Hauskapelle Saint Joseph. Die vor Ihnen liegende Straße ist der ehemalige Weg von Grimaud nach Sainte-Maxime. Steigen Sie weiter geradeaus hinauf bis zur Nationalstraße. Folgen Sie dieser bis zum Fremdenverkehrsamt. Die Rückkehr zu Ihrem Ausgangspunkt erfolgt über die Strecke des vorherigen Rundwegs.

RUNDWEG „LE PEYRON“

AUSGANGSPUNKT: Vor dem Hundeklub
LÄNGE: 2,5 km, Rundstrecke
HÖHENUNTERSCHIED: 3 m
DAUER: 40 Min.
MARKIERUNG: Frosch
SCHWIERIGKEITSGRAD: Leichte Wanderung

Auf diesem Rundgang entdecken Sie einen Teil der Ebene von Grimaud, die mit ihren Anbau- und Wildnisgebieten am Flussufer Jahrhunderte lang für Wohlstand sorgte.

WEGBESCHREIBUNG:
 Der Begriff Peyron, stammend aus dem alten Provenzalischen peira (pierre = Stein), bezeichnet große flache Steine, die früher zur Furtdurchquerung bei der Überquerung des Flusschens Giscle dienten. Ausgangspunkt in der Nähe des Hundeklubs. Folgen Sie dem Chemin des Ajusts, der auf ein paar hundert Metern durch eine Wohnsiedlung führt. Biegen Sie rechts ab auf den Feldweg, der am Weinberg entlangführt. Die prächtigen Bäume in diesem Bereich der Ebene sind Eschen. Diese Landschaft, über die sich der heutige Gemeindeverband erstreckt, hätte bereits im 11. Jahrhundert Fraxinetum, abgeleitet vom französischen Namen dieses Baums. Biegen Sie an der nächsten Abzweigung rechts ab und folgen Sie dem Verlauf des Flusschens La Giscle. Zwischen den Baumgruppen ist das hochgelegene Dorf Grimaud zu erkennen. Auf den feuchten Untergründen am Rande des Baches wächst wild das Pfahlrohr der Provence. Dieses große Grasgewächs wird für vielseitige Zwecke angebaut. Ehemals für den Bau und das Trocknen von Lebensmitteln verwendet, wird es heute für die Herstellung von Zungenblättern für Blasinstrumente eingesetzt. Gehen Sie an der nach Cogolin führenden Brücke zu Ihrer Linken vorbei und bleiben Sie auf dem Weg bis zum Chemin Saint-Pierre. Biegen Sie nach rechts und gehen Sie zu Ihrem Ausgangspunkt zurück.





VISIT OUR TOWN AND DISCOVER ITS BEAUTY...

On this map you will find all the information about Grimaud's exceptional sites - the most famous and the more secretive. Some have QR codes (indicated by pictographs) in the list below. Scan them to learn more about the site.

1 MÜHLE SAINT ROCH - G12*

Hier steht seit dem 16. Jahrhundert eine Windmühle, die bescheidene Kirche namens Saint Michel, deren Aussehen und Standort unbekannt sind. Sie wurde durch diese schöne Kirche im romanisch-provenzalischen Stil ersetzt. Die Größe und die Bauqualität dieser Kirche aus Granit und Kalkstein zeugen vom Wohlstand des Dorfes am Ende des 12. und zu Beginn des 13. Jahrhunderts. Die ursprüngliche Architektur dieses anfänglich mit Kalkschiefer bedeckten Bauwerks hat einige Veränderungen erfahren, wie zum Beispiel die Errichtung des Glockenturms (16. Jh.), der Sakristei (18. Jh.) und die Erweiterung der Öffnungen nach Süden. Angesichts ersten Platzmangels wurde der Friedhof, der die Kirche umgab, Ende des 19. Jahrhunderts zerstört. In den 90er Jahren wurden das Dach, die Flügel und das Laufwerk restauriert. Vor dem Bauwerk befindet sich ein Platz zum Austreten des Getreides durch Vieh. Hier wurden die Weizengarben von Pferdehufen zerstampft. Manchmal zogen die Pferde dabei eine Steinrolle, um die Wirkungskraft der Aktion zu erhöhen. Nachdem das Korn von Staub und Strohhalmen befreit war, wurde es zur Mühle gebracht und von den 2 Mühlsteinen gemahlen. Der Müller hat die Mühlenflügel mit Segelgut gespannt. Beim Mahlen musste er zahlreiche Faktoren wie Windstärke und -richtung berücksichtigen. Durch eine angemessene Geschwindigkeit der Mühlsteine wurde eine horretre Mehliqualität erzielt. Der Betrieb dieser Mühlen wurde zu Beginn des 20. Jahrhunderts eingestellt.

2 KAPELLE SAINT ROCH - G12*

Diese Kapelle wurde im 17. Jahrhundert erbaut. Sie befindet sich an einem der Eingänge des Dorfes und ist dem Heiligen Rochus gewidmet, der oft im Zusammenhang mit dem Schutz vor ansteckenden Krankheiten wie der Pest erwähnt wird. Im Inneren stellen Wandmalereien das Leben des Heiligen dar. Sie wurden 1937 von André Gavens geschaffen. Im Chor befindet sich ein mittelalterlicher Altar aus Basalt.

3 KIRCHE SAINT MICHEL - H12*

Im 11. Jahrhundert besaß das Dorf Grimaud die bescheidene Kirche namens Saint Michel, deren Aussehen und Standort unbekannt sind. Sie wurde durch diese schöne Kirche im romanisch-provenzalischen Stil ersetzt. Die Größe und die Bauqualität dieser Kirche aus Granit und Kalkstein zeugen vom Wohlstand des Dorfes am Ende des 12. und zu Beginn des 13. Jahrhunderts. Die ursprüngliche Architektur dieses anfänglich mit Kalkschiefer bedeckten Bauwerks hat einige Veränderungen erfahren, wie zum Beispiel die Errichtung des Glockenturms (16. Jh.), der Sakristei (18. Jh.) und die Erweiterung der Öffnungen nach Süden. Angesichts ersten Platzmangels wurde der Friedhof, der die Kirche umgab, Ende des 19. Jahrhunderts zerstört. In den 90er Jahren wurden das Dach, die Flügel und das Laufwerk restauriert. Vor dem Bauwerk befindet sich ein Platz zum Austreten des Getreides durch Vieh. Hier wurden die Weizengarben von Pferdehufen zerstampft. Manchmal zogen die Pferde dabei eine Steinrolle, um die Wirkungskraft der Aktion zu erhöhen. Nachdem das Korn von Staub und Strohhalmen befreit war, wurde es zur Mühle gebracht und von den 2 Mühlsteinen gemahlen. Der Müller hat die Mühlenflügel mit Segelgut gespannt. Beim Mahlen musste er zahlreiche Faktoren wie Windstärke und -richtung berücksichtigen. Durch eine angemessene Geschwindigkeit der Mühlsteine wurde eine horretre Mehliqualität erzielt. Der Betrieb dieser Mühlen wurde zu Beginn des 20. Jahrhunderts eingestellt.

4 SCHLOSS - G12*

Diese Anhöhe oberhalb der fruchtbaren Ebene wurde wahrscheinlich seit dem Ende der Antike genutzt. Die Urkunden des 11. Jahrhunderts erwähnen das Castrum de Grimaldo, das vermutlich vor dieser Zeit existierte. Während der günstigen Jahrhunderte haben sich das Dorf und seine Wirtschaft entwickelt. Die Mitte des 14. Jahrhunderts bildet das Ende dieser glanzvollen Epoche. Wirtschaftspraxis und demografische Veränderungen sowie Pest und Krieg zwangen die Einwohner, sich auf den Gipfel des Hügels

GRIMAUD VILLAGE - FORMER CAPITAL OF FREINET

The oldest traces of occupation in the town are Neolithic. During the iron age and antiquity, the population grew on the hills and the hillsides. There is little known about the centuries prior to the year 1000. Just how present the Saracens were in the massif is yet to be ascertained. The first charters of the year 1000 mention a fortified habitat perched on the hill: the *Castrum* of Grimaud. The name of the village surely comes from the name of an important land-owner. For the next 300 years, the village developed and grew. It became the capital of Freinet, this vast area which is now the Communauté de Communes. The St. Michel's church is an indication of the wealth of the Grimaudois. That period ended with the 14th century, when difficulties made the construction of a rampart necessary to protect the inhabitants. In the 15th and 16th centuries the village grew, with the creation of new neighborhoods. The castle was permanently abandoned during the French Revolution. Until the end of the 19th century the village had many traditional rural activities. At the turn of the 20th century, these activities began to disappear, and tourism developed. Originally winter tourism, it was largely replaced by summer tourism in the middle of the 20th century.

PORT GRIMAUD

The coastline has always been frequented, particularly in the surroundings of the Saint-Pons-les-Mûres hamlet, a junction between major routes and landing stage for the village of Grimaud. Port Grimaud spread over a marshy area and an alluvium plain named La Giscle. Originally this area was only used for farming and hunting. The development of tourism on the coast only began in the 1960s. In 1964 the architect François Spoery, bought the land to build what every sailor dreams of - a house with a boat moored at the bottom of the garden. Once he had decided that, François Spoery imagined a village where the land and the sea would meet. He chose traditional architecture which he found more "gentle" than other big property development projects of the period. He proposed typical Provençal style houses to which he added other Mediterranean influences. The architecture of this lakeside town is a success. In 2002 it was listed as "Heritage of the 20th century" by the French Ministry of Culture.



5 BÜSSERKAPPELLE - H11*

Die am Ende des 15. Jahrhunderts erbaute Kapelle Notre Dame du Coulet liegt an einem der Eingänge des Dorfes. Ihr Baujahr (1482) ist in römischen Ziffern auf dem Türsturz eingraviert (M.CCC.LXXXII, die 9 ist ein Interpretationszeichen). Um den Innenraum der Kapelle zu vergrößern, wurde die ursprüngliche Vorhalle verschlossen. Sie wurde zum Sitz der Kongregation der in weiße Gewänder gekleideten Büsserinnen, die den Bedürftigen Hilfe leisteten. Im Innen befindet sich ein Altaraufsatz aus dem 17. Jahrhundert mit einer Pietà von Paul-Emile Barben, ca. 1808. Ebenfalls dort untergebracht sind die Reliquien des Heiligen Theodoris sowie diverse Statuen, darunter die Mutter Gottes der sieben Schmerzen. An der Südostseite befindet sich ein Stein mit einer gemalten Inschrift in gotischen Buchstaben: „Monsignore von Fréjus schenkte Vergebung für 40 Tage“ (Monsieur de Fréjus donna 40 jours de pardon).

6 RUE DE LA POMPE - H12*

Das Altenheim und die Entstehung des Hospizes. Das heutige Altenheim war eines der ersten Hospize am Golf. Im 17. Jahrhundert als "Hospital" bezeichnet, beherbergte das Gebäude Bettler und Waisen. Später wurde es von Nonnen geführt und wurde auch zur Schule für Mädchen.

7 MUSEUM DES KULTURERBES - H12*

Entdecken Sie dieses Museum, das in prächtigen Gebäuden untergebracht ist: ein Dorfrenovierungs- und zur Erleichterung der Wassernahme wurde er 1841 mit einer heute noch vorhandenen handbetriebenen Pumpe ausgestattet.

8 PLACE NEUVE - H12*

Das hoch auf dem Hügel gelegene Dorf Grimaud liegt häufig unter Wasseranfall. Die beiden Dorfburgen und die wenigen Quellen in der Umgebung reichen nicht aus, um die 900 Einwohner und das Vieh zu versorgen. Im 16. Jahrhundert wurde daher das Wasser einer mehrere Kilometer vom Dorf entfernten ergiebigen Quelle bis zum Dorfburgen nahe der Kirche umgeleitet. Leider versagte dieses System ein Jahrhundert später. Von dieser Anlage sind nur wenige Überreste erhalten, darunter die Feenbrücke. Bis 1884 litten die Einwohner somit erneut unter Wassermangel. Danach wurde das Grundwasser aus der Ebene mit Hilfe einer Dampfmaschine bis zum Dorf geführt, um die Häuser zu versorgen. Dieser Brunnen wurde 1886 auf einem neu gebauten Platz errichtet, zum Gedenken an den Abschluss der Bauarbeiten und den Zugang zu Wasser. Eine Widmung auf der Rückseite des Bauwerks zeugt von der Dankbarkeit der Dorfbewohner gegenüber der Gemeindeverwaltung, die seine Konstruktion ermöglicht hat. Die „Rue des hoirs“, die zur Place Neuve führt, hieß früher „Rue des Orts“ (aus dem Provenzalischen: or: jardin + Garten). Diese hübschen Gärten sind noch beiderseits der Straße zu sehen.

9 PLACE VIEILLE - H12*

Dieser bezaubernde Platz ist der Treffpunkt der Boulespieler und der Bewohner und daher Zentrum des Dorfes.

10 PLACE DU CROS - H12*

„Cros“ bedeutet Aushöhlung (creux) auf Provenzalisches. Unter den derzeitigen Bodenplatten befindet sich eine Zisterne, in der das von den umliegenden Dächern herablaufende Regenwasser gesammelt wird. Der überdachte Durchgang des „Cros“ ermöglichte den Zugang zu den weiter unten gelegenen Gemüsegärten und Feldern, an der Stelle der heutigen Place Neuve.

11 PLACETTE UND EHMALIGES ZENTRUM - H12*

Dieser Dorf Kern war die Seele der mittelalterlichen Ortschaft, die sich vom Schloss bis zur Kirche Saint-Michel erstreckte. Die Gebäude sind dicht aneinander gedrängt und die Straßen verwinkelt. Man erblickt noch schöne Tür- und Fensterrahmen aus der blühenden Zeit des Dorfes zwischen dem 15. und 16. Jahrhundert.

12 RUE DES TEMPLIERS UND MAISON DES ARCADES - H12*

Einstmals „Grand-Rue“, „Rue Droite“, „Rue des Juifs“ genannt, war sie früher die Hauptstraße des Dorfes. Die reichen und einflussreichen Familien dieser Hauptstadt von „Freinet“ (ehemaliger Name des Gebiets) besaßen dort Häuser. In den Gebäuden mit Arkaden (15-16. Jh.) waren Geschäfte untergebracht. An der Ecke der Rue du Portale (kleines Portal auf Provenzalisches), befand sich das ehemalige Gemeindehaus (auf dem Schlussstein ist das Baujahr des Viertels zu erkennen: 1555). Das gegenüberliegende Gebäude aus dem 18. Jahrhundert wurde von der mächtigen Herrschaftsfamilie De Castellane bewohnt. An der Ecke zur Rue du Four (wo ein Brotbackofen stand) ist das Christusmonogramm eingraviert: IHS, gefolgt von MA (Jungfrau Maria) sowie dem mutmaßlichen Datum der Erbauung dieses

13 RATHAUS - H12*

Das heutige Rathaus be steht aus 2 in den 80er Jahren umgestalteten Gebäuden. Dieses Gebäude (Clastre) wurde seit mindestens dem 16. Jahrhundert von den Ortschaften bewohnt. Im 19. Jahrhundert wurden dort das Rathaus, der Amtsrat und die Knabenschule untergebracht. Zu Beginn des 19. Jahrhunderts war der kleine Garten weiter unten dem Schullehrer vorbehalten, der dort seinen Gemüsegarten unterhielt.

14 THEMENWANDERWEG DER NATURWISSENSCHAFTLICH UND HISTORISCH

15 BEMERKENSWERTEN STATIONEN - G12* DES TALS DER FEENBRÜCKE - D4

Der Name dieses Tals stammt von den Überresten einer Brücke, die vom 16. bis zum 17. Jahrhundert dazu diente, oberhalb des Bachs La Garde eine Trinkwasserleitung für die Versorgung des Dorfes zu führen. Dieses einzigartige System sowie die Naturschönheiten des Ortes trugen dazu bei, dass dieses Tal in 1927 zu einer „bemerkenswerten Sehenswürdigkeit“ erklärt wurde. Ein Wanderweg mit zwölf Erläuterungstafeln zum besseren Verständnis des geschichtlichen Hintergrunds, sowie eine für die Küste des Mauremassivs typische Fauna und Flora, und insbesondere diese Art von temporären Gewässern und der Wechsel zwischen Waldgebieten, Ufervegetation und felsigen Bereichen.

16 HAUSKAPPELLE SAINT JOSEPH - E5

Diese Hauskapelle zählt zu den zahlreichen anderen in der Ortschaft. Diese kleinen Kapellen, die für gewöhnlich der Öffentlichkeit zugänglich sind, befinden sich in der Nähe von Kultstätten oder an Wegetretungen. Diese Hauskapelle Saint-Joseph erinnert an die heute nicht mehr vorhandene Kapelle Saint-Joseph, die am Eingang des Dorfes stand.

17 KAPELLE NOTRE DAME DE LA QUESTE - D6

Wie die anderen Gebäude der Region wurde diese Kapelle am Ende des 11. Jahrhunderts errichtet. Im Mittelalter entwickelte sich ein großer Landwirtschaftsmarkt sowie der Marienkult. Im 16. Jahrhundert wurde die Vergrößerung der Kapelle notwendig. Die geplanten Arbeiten erwiesen sich als zu ehrgeizig, sodass lediglich das große Kirchenschiff in der Mitte des 17. Jahrhunderts gebaut worden ist. Während der Französischen Revolution wurde die Kapelle beschlagnahmt und von Bewohnern von Grimaud gekauft und anschließend von diesen an die Gemeinde zurückgegeben. Die Kapelle enthält ein interessantes Mobiliar, darunter ein Altaraufsatz aus dem 17. Jahrhundert und ein Gemälde aus der Rosenkranzspende. Der Heilige Lambertus, dessen nahe gelegene Quelle im Ruf steht, Wunderkräfte zu besitzen, ist in Form einer Reliquienbüchse und eines Gemäldes dargestellt. Die Tränkrinne längs der Straße zeugt von der Bedeutung des Landwirtschaftsmarktes. Während der Restaurierungsarbeiten der Kapelle in 2002 schuf Coline Fabre sehr zeitgenössische Kirchenfenster.

18 KAPELLE VON BEAUVALLON - C9

Diese kleine Kapelle wurde zur gleichen Zeit wie das Anwesen gebaut. Den Garten schmückt die Büste Berheim, die von der Künstlerin Chana Orlow geschaffen wurde. Dieser früher landwirtschaftlich genutzte Stadtteil entwickelte sich dank des Wintertourismus Ende des 19. Jahrhunderts. Ab den 1910er Jahren baute Bernheim dort ein Anwesen rund um einen Golfplatz sowie ein Grandhotel, das heute zu einem Privatwesen geworden ist.

19 KIRCHE SAINT FRANÇOIS D'ASSISE - I16**

Ihr massives Aussehen und ihre imposanten Rundbögen erinnern an die Kirche in Saintes-Maries-de-la-Mer. Das Kirchenschiff im Inneren ist schlicht. Im südlichen Teil, oberhalb der Empore, befindet sich eine Reihe Glasfenster von Victor Vasarely.

20 ARCHITECTONISCHE ORNAMENTIK - I15**

Die vom Architekten François Spoery Ende der 1960er Jahre entworfene Seestadt Port Grimaud präsentiert eine entschieden mediterrane Architektur. Einige der Fassaden sind mit Trompe-l'œil-Malerei versehen, die entweder einfache architektonische Motive (Säulen, Kuppelbögen, Kapitelle) oder Statuen und Personen darstellen, wie diese über ihren Balken gebeugte Provenzalinnen, Place du Marché.

21 PLACE FRANÇOIS SPOERY UND DENKMALSBRUNNEN

Die Gebäude auf diesem Platz sind mit schönen weißen und blauen Keramikverzierungen versehen. Der mit Azulejos geschmückte Denkmalsbrunnen zeigt ein Portrait des Gründers von Port Grimaud.

22 PLACE DU 14 JUILI - J16**

Dieser im ersten Bauabschnitt von Port Grimaud gelegene Platz erhielt seinen Namen in Erinnerung an das Datum der Erteilung der Bauebewilligung der Lagunenstadt, was aufgrund des heftigen Widerstands keine einfache Angelegenheit war.

23 THE HAMLETS

Diese kleinen geschlossenen Wohnsiedlungen drücken die Identität des Ortes aus. Sie sind zwischen dem 16. und dem 17. Jahrhundert entstanden und über das gesamte Ortsgebiet verstreut, ausgenommen Saint-Pons-les-Mûres. Früher gab es zu viele Gefahren, um eine in der Ebene isolierte Wohnsiedlung erhalten zu können. Sie befinden sich in der Nähe der landwirtschaftlichen Gebiete, was den Zugang zu den Feldern erleichterte.